

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1974-1975****SESSION DE 1974-1975**

15 OKTOBER 1974.

15 OCTOBRE 1974.

**Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1975.****Budget du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1975.****INHOUDSOPGAVE.**

Bladz.

Ontwerp van wet 2

WETSTABEL.Titel I. — *Lopende uitgaven* 6

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Midden-

stand 6

Sectie II. — Eigenlijk ministerie 6

Titel II. — *Kapitaalsuitgaven* 12

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Midden-

stand 12

Sectie II. — Eigenlijk ministerie 12

Titel IV. — *Afzonderlijke sectie* 14**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**

Vergelijkende tabel 20

Samenvattende tabel 30

Titel I. — *Lopende uitgaven* 31

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Midden-

stand 31

Sectie II. — Eigenlijk ministerie 34

Titel II. — *Kapitaalsuitgaven* 44

Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Midden-

stand 44

Sectie II. — Eigenlijk ministerie 45

Titel IV. — *Afzonderlijke sectie* 46

Tabellen van de personeelsuitgaven 50

INDEX.

Pages

Projet de loi 2

TABLEAU DE LA LOI.Titre I. — *Dépenses courantes* 7

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes

moyennes 7

Section II. — Département proprement dit 7

Titre II. — *Dépenses de capital* 13

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes

moyennes 13

Section II. — Département proprement dit 13

Titre IV. — *Section particulière* 15**PROGRAMME JUSTIFICATIF.**

Tableau comparatif 21

Tableau récapitulatif 30

Titre I. — *Dépenses courantes* 31

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes

moyennes 31

Section II. — Département proprement dit 34

Titre II. — *Dépenses de capital* 44

Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes

moyennes 44

Section II. — Département proprement dit 45

Titre IV. — *Section particulière* 46

Tableaux des dépenses de personnel 50

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I) EN DE KAPITAALSUITGAVEN
(TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1975 worden kredieten geopend ten bedrage van :

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré au Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I) ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Classes moyennes afférentes à l'année budgétaire 1975 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(In miljoenen frank. — En millions de francs.)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten Crédits dissociés	
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement
Lopende uitgaven (Titel I). — <i>Dépenses courantes (Titre I)</i> . . .	4.629,5	—	—
Kapitaalsuitgaven (Titel II). — <i>Dépenses de capital (Titre II)</i> . . .	2,6	—	—
TOTAAL. — TOTAL	4.632,1	—	—

Die kredieten worden opgesomd in de tabellen Titels I en II van deze wet.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoor-

Ces crédits sont énumérés aux tableaux Titres I et II de la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un

schotten tot een maximumbedrag van 1.500.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten, die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard worden toegestaan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie II van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 6.

De verrichtingen op het speciale fonds, opgenomen in titel IV van de tabel gevoegd bij de wet, worden geraamd op 560,6 miljoen frank voor de ontvangsten en op 560,6 miljoen frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten ten laste van het artikel 600-1-A « Fonds voor Economische Expansie en de regionale reconversie » vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 586.366.000 frank.

ART. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

montant maximum de 1.500.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section II du Titre I du présent budget être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 6.

Les opérations effectuées sur le fonds spécial figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 560,6 millions de francs pour les recettes et à 560,6 millions de francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés à charge de l'article 600-1-A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » des engagements à concurrence d'un montant total de 586.366.000 francs.

ART. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1974.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Donné à Bruxelles le 15 octobre 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(5)

5-XIII (1974-1975) N° 1

TABELLEN

—

TABLEAUX

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

SECTIE I.

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,2
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	16,6
Totaal voor § 1		17,8

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	4,5
12.14	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	4,3
Totaal voor § 2		8,8
Totaal voor hoofdstuk I		26,6
Totaal voor sectie I		26,6

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 1. Hoofdbestuur	199,4
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	0,9
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie — te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	0,6
Totaal voor § 1		200,9

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre	11.01
—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	11.02
—	—	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
—	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	12.14
—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.20
—	—	Total pour le § 2.	
—	—	Total pour le chapitre I.	
—	—	Total pour la section I.	

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04
—	—	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	11.05
—	—	Total pour le § 1.	

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS
------	---------	---

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren)	4,5
12.02	Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 1. Hoofdbestuur	5,8
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement : 1. Hoofdbestuur	5,3
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	0,4
12.05	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	2,1
12.06	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	1,1
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	0,2
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	0,2
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen	1,0
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	8,3
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing	0,1
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven	0,1
12.13	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der gebouwen	16,—
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen. — (Werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	1,2
12.20	Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de middenstand	0,1
Totaal voor § 2		46,4
Totaal voor hoofdstuk I		247,3

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Subsidies aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissies voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten	3,3
32.02	Subsidies met het oog op de financiering van zekere studiën en activiteiten in het kader van de bevordering van de kleine en middelgrote ondernemingen in Wallonië (<i>pro memorie</i>)	—

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		

§ 2. Achats de biens non durables et de services

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	12.01
—	—	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :	12.03
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	12.04
—	—	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . . .	12.05
—	—	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	12.06
—	—	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
—	—	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	12.08
—	—	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	12.09
—	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.10
—	—	Dépenses de formation professionnelle	12.11
—	—	Autres menues dépenses d'administration	12.12
—	—	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
—	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. — (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	12.14
—	—	Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des classes moyennes.	12.20
—	—	Total pour le § 2.	
—	—	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	Subventions aux Offices provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.	32.01
—	—	Subventions en vue du financement de certaines études et activités dans le cadre de la promotion des petites et moyennes entreprises en Wallonie (pour mémoire).	32.02

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	--

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	0,1
33.02	Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen	0,5

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel	0,2
Totaal voor hoofdstuk III		4,1

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen van openbaar nut
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	73,-
41.02	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen	35,1

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

42.01	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders	2.893,6
-------	--	---------

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Subsidies aan het Nationaal Comité voor beroepsopleiding en -volmaking in de ambachten en neringen	57,1
Totaal voor hoofdstuk IV		3.058,8

HOOFDSTUK O.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	192,1
01.02	Provisioneel krediet met het oog op de bestrijding van de uitgaven die voortspruiten uit maatregelen getroffen ten voordele van de zelfstandigen (Het krediet van dit artikel kan bij koninklijk besluit overgeheveld worden naar andere artikelen van deze begroting, van de begroting van Pensioenen en van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor uitgaven die betrekking hebben op de maatregelen genomen ten bate van de zelfstandigen.)	1.100,6

Totaal voor hoofdstuk O 1.292,7

Totaal voor sectie II 4.602,9

Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven 4.629,5

(En millions de francs.)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.01
—	—	Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants	33.02

Transferts de revenus à l'étranger.

—	—	Institut international des Classes moyennes à Bruxelles	34.01
—	—	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux organismes d'intérêt public
sans caractère d'entreprise.

—	—	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes	41.01
—	—	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces .	41.02

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

—	—	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés	42.01
---	---	--	-------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

—	—	Subventions au Comité national de formation et de perfectionnement professionnels dans les métiers et négoces.	44.01
—	—	Total pour le chapitre IV.	

CHAPITRE O.

DIVERS.

Non reparté économiquement.

—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.01
—	—	Crédit provisionnel en vue de couvrir les dépenses résultant des mesures prises en faveur des travailleurs indépendants. (Le crédit de cet article peut être transféré par arrêté royal à d'autres articles du présent budget, du budget des Pensions et du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour des dépenses se rapportant aux mesures prises en faveur des travailleurs indépendants.)	01.02

—	—	Total pour le chapitre O.	
---	---	---------------------------	--

—	—	Total pour la section II.	
---	---	---------------------------	--

—	—	Total pour le titre I. — Dépenses courantes.	
---	---	--	--

TITEL II. — KAPITAALSUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,4
	Totaal voor hoofdstuk VII	0,4
	Totaal voor sectie I	0,4

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	1,0
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	0,9
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	0,3
	Totaal voor hoofdstuk VII	2,2
	Totaal voor sectie II	2,2
	Totaal voor titel II. — Kapitaalsuitgaven	2,6
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND	4.632,1

(En millions de francs.)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.05
—	—	Total pour le chapitre VII.	
—	—	Total pour la section I.	

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

—	—	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	74.01
—	—	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
—	—	Achats de moyens de transport terrestre	74.04
		Total pour le chapitre VII.	
		Total pour la section II.	
—	—	Total pour le titre II. — Dépenses de capital.	
—	—	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES.	

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKST	Saldo op 1 januari 1975 — Solde au 1 ^{er} janvier 1975	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
------	-------	-----------------------	-------	---	--

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

600 1 A Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) :

Saldo's —

Ontvangsten :
— Toegewezen fiscale ontvangsten 560,0

Uitgaven :
— Bijzondere, niet-patrimoniale

600 2 A Fonds voor ondersteuning van de conjunctuur:

Saldo's —

Ontvangsten :
— Toegewezen fiscale ontvangsten —

Uitgaven :
— Bijzondere, niet-patrimoniale

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

630 1 C Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948) :

Saldo's 0,1

Ontvangsten :
— Bijzondere, niet-patrimoniale 0,1

Uitgaven :
— Niet-patrimoniale

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

660 1 C Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :

Saldo's 0,1

Ontvangsten :
— Bijzondere, niet-patrimoniale 0,5

Uitgaven :
— Niet-patrimoniale

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE 0,2 560,6

(En millions de francs.)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1973 — Solde au 31 décembre 1973	LIBELLE	Art.	Litt.	Mode de dispo- sition
--	---	---	---------	------	-------	--------------------------------

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :	600	1	A
—	Soldes.			
	Recettes :			
	— Recettes fiscales affectées.			
	Dépenses :			
560,0	Particulières, non patrimoniales.			
	Fonds de soutien conjoncturel :	600	2	A
—	Soldes.			
	Recettes :			
	— Recettes fiscales effectuées.			
	Dépenses :			
—	— Particulières, non patrimoniales.			

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOIS DE CREDITS BUDGETAIRES.

	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1 ^{er} décembre 1948) :	630	1	C
0,1	Soldes			
	Recettes :			
	— Particulières, non patrimoniales.			
	Dépenses :			
0,1	— Non patrimoniales.			

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	660	1	C
0,1	Soldes.			
	Recettes :			
	— Particulières, non patrimoniales.			
	Dépenses :			
0,5	— Non patrimoniales.			
560,6	0,2	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.		

5-XIII (1974-1975) N° 1

(16)

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
15 oktober 1974.

Van Koningswege :

BOUDEWIJN.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

(17)

5-XIII (1974-1975) N° 1

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(19)

5-XIII (1974-1975) N° 1

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

—

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (1) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,2	—	—	1,1	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	16,6	—	—	14,0	—	—
	Totaal voor § 1	17,8	—	—	15,1	—	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen	4,5	—	—	4,0	—	—
12.14	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet	—	—	—	0,5	—	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	4,3	—	—	4,5	—	—
	Totaal voor § 2	8,8	—	—	9,0	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I	26,6	—	—	24,1	—	—
	Totaal voor sectie I	26,6	—	—	24,1	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

[illegible]

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION I.

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES.**

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

1,0	—	1,1	—	—	0,9	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre.	11.01
11,0	—	10,6	—	0,7	6,1	—	1,8	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
12,0	—	11,7	—	0,7	7,0	—	1,8	Total pour le § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services.									
1,0	—	1,0	—	—	0,9	—	—	Loyer des biens immobiliers	12.13
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet	12.14
2,7	—	2,7	—	0,3	1,9	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . .	12.20
4,2	—	4,2	—	0,3	2,8	—	—	Total pour le § 2.	
16,2	—	15,9	—	1,0	9,8	—	1,8	Total pour le chapitre I.	
16,2	—	15,9	—	1,0	9,8	—	1,8	Total pour la section I.	

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) --- (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten (1)) --- (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (1) --- CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten --- Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten --- Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten --- Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten --- Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het personeel :						
	1. Hoofdbestuur	199,4	—	—	160,8	—	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	0,9	—	—	0,8	—	—
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	0,6	—	—	0,2	—	—
	Totaal voor § 1	200,9	—	—	161,8	—	—

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen. — Presentiegelden van niet tot de Rijksdiensten behorende personen . . .	4,5	—	—	4,2	—	—
12.02	Water, stoom, gas en electriciteit, enz. . .	5,8	—	—	5,1	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven	5,3	—	—	4,5	—	—
12.04	Brandstoffen	0,4	—	—	0,3	—	—
12.05	Bureaubenodigheden	2,1	—	—	2,—	—	—
12.06	Huur van bureaumachines	1,1	—	—	1,0	—	—
12.07	Kleding	0,2	—	—	0,2	—	—
12.08	Onderhoudsprodukten	0,2	—	—	0,2	—	—
12.09	Gebruik van motorvoertuigen	1,0	—	—	0,9	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel	8,3	—	—	7,7	—	—
12.11	Uitgaven voor beroepsopleiding	0,1	—	—	0,1	—	—
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven	0,1	—	—	0,1	—	—
12.13	Huur van onroerende goederen	16,—	—	—	15,8	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

146,9	—	150,2	—	1,8	123,1	—	1,9	Rémunérations du personnel :	11.03
								1. Administration centrale.	
0,7	—	0,5	—	0,1	0,5	—	0,1	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Dépenses diverses de service social.	11.05
147,8	—	150,9	—	2,1	123,7	—	2,1	Total pour le § 1.	

§ 1. — Achats de biens non durables
et de services

4,8	—	2,3	—	1,2	1,8	—	0,8	Honoraires. — Jetons de présence des personnes étrangères aux administrations.	12.01
4,5	—	2,8	—	1,9	3,1	—	0,9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.	12.02
4,1	—	3,7	—	1,4	2,3	—	0,7	Dépenses d'entretien	12.03
0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Combustibles	12.04
1,8	—	1,1	—	0,6	0,5	—	0,5	Fournitures de bureau	12.05
0,9	—	0,7	—	0,5	0,5	—	0,9	Location de machines de bureau	12.06
0,1	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Habillement	12.07
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Produits d'entretien	12.08
0,6	—	0,6	—	0,3	0,3	—	0,3	Utilisation de véhicules automoteurs	12.09
6,6	—	5,2	—	0,5	4,1	—	0,5	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.10
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Dépenses de formation professionnelle	12.11
0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,1	Autres menues dépenses d'administration	12.12
12,1	—	10,1	—	0,8	8,6	—	0,8	Loyer des biens immobiliers	12.13

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL VAN DE KREDIETEN								
Art.	TEKSTEN	1973 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) — (crédits adaptés) (1)			
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (1) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet duurzame goederen . .	1,2	—	—	1,3	—	—
12.20	Bijzondere eretekens, medailles, diploma's .	0,1	—	—	0,1	—	—
	Totaal voor § 2 . . .	46,4	—	—	43,5	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	247,3	—	—	205,3	—	—

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Provinciale diensten voor Kunstambachten .	3,3	—	—	5,7	—	—
32.02	Subsidies in het kader van de bevordering van de K.M.O. in Wallonië (<i>pro memorie</i>) .	—	—	—	—	—	—

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden.	0,1	—	—	0,1	—	—
33.02	Subsidies aan verschillende sociale werken .	0,5	—	—	0,5	—	—

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Internationaal Instituut voor de Middenstand	0,2	—	—	0,2	—	—
	Totaal voor hoofdstuk III . . .	4,1	—	—	6,5	—	—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter.

41.01	Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	73,—	—	—	61,—	—	—
41.02	Hoge Raad voor de Middenstand en Kamers van Ambachten en Neringen	35,1	—	—	29,4	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)										TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)										
1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)					LIBELLES										Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS															
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)	(17)	(18)											

1,-	—	1,-	—	0,3	0,3	—	0,2	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.	12.14
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	—	Décorations spéciales, médailles, diplômes.	12.20
37,2	—	28,-	—	7,9	21,8	—	6,-	Total pour le § 2.	
185,0	—	178,9	—	9,9	145,5	—	8,1	Total pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

5,4	—	1,6	—	1,9	1,3	—	—	Offices provinciaux des Métiers d'Art .	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions dans le cadre de la promotion des P.M.E. en Wallonie. (pour mémoire)	32.02

Transferts de revenus aux ménages.

0,1	—	0,1	—	—	—	—	0,1	Indemnités diverses à des tiers . . .	33.01
0,4	—	0,4	—	—	0,5	—	0,1	Subventions à diverses œuvres sociales .	33.02

Transferts de revenus à l'étranger.

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Institut international des Classes moyennes.	34.01
6,0	—	2,2	—	1,9	1,9	—	0,2	Total pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV .

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux organismes d'intérêt public sans caractère d'entreprise.

57,1	—	56,-	—	2,3	47,3	—	—	Institut économique et social des Classes moyennes.	41.01
27,8	—	27,3	—	0,7	23,6	—	—	Conseil supérieur des Classes moyennes et Chambres des Métiers et Négoces.	41.02

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten (1)) (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (1) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

Inkomensoverdrachten aan de instellingen
van sociale zekerheid.

42.01	Stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders	2.893,6	—	—	2.400,9	—	—
-------	--	---------	---	---	---------	---	---

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01	Beroepsopleiding en -volmaking in de ambach- ten en neringen	57,1	—	—	50,—	—	—
	Totaal voor hoofdstuk IV	3.058,8	—	—	2.541,3	—	—

HOOFDSTUK O.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Provisioneel krediet, indexcijfer der consump- tieprijzen en sociale programmatie. . .	192,1	—	—	236,7	—	—
01.02	Provisioneel krediet bestemd voor de zelfstan- digen	1.100,6	—	—	—	—	—
	Totaal voor hoofdstuk O	1.292,7	—	—	236,7	—	—
	Totaal voor sectie II	4.602,9	—	—	2.989,9	—	—
	Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven .	4.629,5	—	—	3.014,0	—	—

TITEL II.

KAPITAALSUITGAVEN.

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN MIDDENSTAND.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . .	0,4	—	—	0,2	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII	0,4	—	—	0,2	—	—
	Totaal voor sectie I	0,4	—	—	0,2	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES 1 ET 2)

1973 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
								(17)	(18)

Transferts de revenus aux institutions de
sécurité sociale.

1.652,7 — 1.652,7 — 27,8 1.347,4 — 1,-

Régime d'allocations familiales pour em- 42.01
ployeurs et travailleurs non salariés.Transferts de revenus à l'enseignement
libre.

47,7 — 41,9 — 3,9 36,7 — 7,1

Formation et perfectionnement profession- 44.01
nels dans les métiers et négoces.

1.785,3 — 1.777,9 — 34,7 1.455,- — 8,1

Total pour le chapitre IV.

CHAPITRE O.

DIVERS.

Non reparté économiquement.

— — — — — — — —

Crédit provisionnel, indice des prix à la 01.01
consommation et programmation sociale.

— — — — — — — —

Crédit provisionnel destiné aux travailleurs 01.02
indépendants.

— — — — — — — —

Total pour le chapitre O.

1.976,3 — 1.959,- — 46,5 1.602,4 — 16,4

Total pour la section II.

1.992,5 — 1.974,9 — 47,5 1.612,2 — 18,2

Total pour le titre I. — Dépenses courantes.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.

DEPENSES
DE CABINET DU MINISTRE
DES CLASSES MOYENNES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

1,5 — 1,3 — — — — —

Dépenses patrimoniales du Cabinet. . 74.05

1,5 — 1,3 — — — — —

Total pour le chapitre VII.

1,5 1,3

Total pour la section I.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (1) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel	1,—	—	—	1,—	—	—
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . .	0,9	—	—	0,9	—	—
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land . . .	0,3	—	—	0,4	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	2,2	—	—	2,3	—	—
	Totaal voor sectie II	2,2	—	—	2,3	—	—
	Totaal voor titel II. — Kapitaalsuitgaven .	2,6	—	—	2,5	—	—
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDEN- STAND	4.632,1	—	—	3.016,5	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

TABEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissoc- ciés (1) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

1,-	—	0,6	—	0,2	0,3	—	0,3	Achat de machines, de mobilier et de maté- riel.	74.01
1,2	—	0,3	—	0,6	0,1	—	0,7	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
—	—	—	—	—	0,3	—	0,8	Achats de moyens de transport terrestre.	74.04
2,2	—	0,9	—	0,8	0,7	—	1,8	Total pour le chapitre VII.	
2,2	—	0,9	—	0,8	0,7	—	1,8	Total pour le section II.	
3,7	—	2,2	—	0,8	0,7	—	1,8	Total pour le titre II. — Dépenses de capital.	
1.996,2	—	1.977,1	—	48,3	1.612,9	—	20,-	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINIS- TÈRE DES CLASSES MOYENNES.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABEL

TABLEAU RECAPITULATIF.

1. Vastleggingen. (In miljoenen frank.)			1. Engagements. (En millions de francs.)		
	1975	1974	1973	1972	
Lopende uitgaven	4.629,5	3.014,0	1.992,5	1.660,4	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven	2,6	2,5	3,7	2,1	Dépenses de capital.
Totaal	4.632,1	3.016,5	1.996,2	1.662,5	Total.
Bijkredieten vorige jaren :			Crédits supplémentaires années antérieures :		
Lopende uitgaven	—	223,4	2,7	1,1	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven	—	0,1	—	—	Dépenses de capital.
2. Ordonnanceringen. (In miljoenen frank.)			2. Ordonnancements. (En millions de francs.)		
	1975	1974	1973	1972	
Lopende uitgaven	4.629,5	3.014,0	2.022,4	1.630,4	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven	2,6	2,5	3,0	2,5	Dépenses de capital.
Totaal	4.632,1	3.016,5	2.025,4	1.632,9	Total.
Bijkredieten vorige jaren :			Crédits supplémentaires années antérieures :		
Lopende uitgaven	—	223,4	2,7	1,1	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven	—	0,1	—	—	Dépenses de capital.

TITEL I.				TITRE I.			
LOPENDE UITGAVEN.				DEPENSES COURANTES.			
SECTIE I.				SECTION I.			
Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.				Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.			
HOOFDSTUK I.				CHAPITRE I.			
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.				DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.				§ 1. Salaires et charges sociales.			
ART. 11.01. — <i>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.</i>				ART. 11.01. — <i>Traitement et frais de représentation du Ministre.</i>			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1975	1974	1973				
111 Eigenlijk loon F	1.169.000	1.050.000	1.021.000	111 Salaire proprement dit.			
Basis jaarwedde van de Minister F	810.000			Traitement de base du Ministre F	810.000		
Index (31,95 pct.)	258.795			Index (31,95 p.c.)	258.795		
Representatiekosten	100.000			Frais de représentation	100.000		
Totaal . . . F	1.168.795			Total . . . F	1.168.795		
afgerond op . . . F	1.169.000			arrondi à . . . F	1.169.000		
ART. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.</i>				ART. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.</i>			
	1975	1974	1973				
	16.586.000	14.000.000	12.270.000				
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
	1975	1974	1973				
111 Eigenlijk loon F	14.119.000	11.988.000	10.730.000	111 Salaire proprement dit.			
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>			
Barema bezoldigingen	10.115.000	9.887.000	10.513.000 (1)	Traitements barémiques.			
Haard en standplaatstoelagen	130.000	130.000	125.000	Allocations de foyer et de résidence.			
Overuren	180.000	180.000	—	Prestations supplémentaires.			
Index (31,95 pct.)	3.330.000	1.600.000	—	Index (31,95 p.c.).			
Eindejaarstoelage	364.000	191.000	92.000	Allocation de fin d'année.			
F	14.119.000	11.988.000	10.730.000				
112 Directe toelagen F	1.267.000	1.012.000	319.000	112 Allocations directes.			
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>			
Kinderbijslagen	550.000	500.000	231.000	Allocations familiales.			
Geboortevergoeding	30.000	20.000	—	Indemnité de naissance.			
Index (31,95 pct.)	185.000	92.000	—	Index (31,95 p.c.).			
Verlofgeld	502.000	400.000	88.000	Pécule de vacances.			
F	1.267.000	1.012.000	319.000				
113 Werkgeversbijdragen :				113 Cotisations patronales :			
aan sociale verzekeringen F	1.200.000	1.000.000	1.221.000	aux assurances sociales.			
F	16.586.000	14.000.000	12.270.000				

(1) Met inbegrip van index en overuren.

(1) Y compris index et prestations supplémentaires.

Getalsterkte van het Kabinet van de Minister :

Effectif du Cabinet du Ministre :

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1974	1975	1974	1975	1974	1975	1974	1975	1974	1975
Kabinetschef. — <i>Chef de cabinet</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Adjunctkabinetschef. — <i>Chef de cabinet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs. — <i>Conseillers</i>	—	—	2	2	—	—	2	2	4	4
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	10	10	4	4	9	9	10	10	33	33 (1)
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	1	1	4	4	—	—	—	—	5	5
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	2	2	6	6	—	—	—	—	8	8
Totaal. — <i>Total</i>	14	14	16	16	9	9	14	14	53	53

(1) Waarvan 2 half-time werken. — *Dont 2 travaillent à mi-temps.*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
122 Huur van gebouwen F	4.500.000	4.000.000	950.000

Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen van de gebouwen die ter beschikking staan van het Kabinet.

ART. 12.14. — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuw lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten F	—	500.000	432.000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique :

122 Location de bâtiments.

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments mis à la disposition du Cabinet.

ART. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*| ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.**Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	4.220.000	4.410.000	2.708.000
	1975	1974	1973
	—	—	—

Samenstelling :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet, noch tot de rijksdiensten behorende personen F	10.000	10.000	—
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — Gebruikskosten . .	920.000	920.000	500.000
3. Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen	700.000	700.000	390.000
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	—	75.000	75.000
5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	180.000	180.000	180.000
6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	120.000	120.000	65.000
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	70.000	85.000	33.000
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	20.000	20.000	15.000
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen .	800.000	800.000	550.000
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1.000.000	1.000.000	700.000
11. Uitgaven voor beroepsscholing . . .	—	—	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister	400.000	500.000	200.000

Totaal voor het artikel 12.20 F 4.220.000 4.410.000 2.708.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Décomposition :

- Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.
- Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. — Frais de confort.
- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.
- Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.
- Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.
- Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.
- Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.
- Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.
- Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.
- Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).
- Dépenses de formation professionnelle.
- Frais de réception, frais de représentation et autres dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.

Total pour l'article 12.20.

SECTIE II.

Eigenlijk ministerie.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur.

	1975	1974	1973
	—	—	—
F	199.378.000	160.745.000	151.778.000
<i>Economische classificatie :</i>			
	1975	1974	1973
	—	—	—
111 Eigenlijk loon F	176.886.000	143.227.000	134.746.000
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen . .	10.993.390	8.635.000	7.080.000
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	2.207.000	1.444.000	1.701.000
<i>Samenstelling :</i>			
Barema bezoldigingen	122.962.000	111.228.000	128.935.000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	2.572.000	2.279.000	—
Aanwervingen binnen de perken van het kader :			
1. Hoofdbestuur	2.605.000	2.399.000	—
2. Wederinschrijving	—	310.000	—
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen	—	930.000	—
Verhoging index 31,95 pct.	40.941.000	20.114.000	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen	—1.470.000	—213.000	—
Eindejaarstoelage	4.872.000	3.775.000	3.920.000
Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies	1.343.000	270.000	833.000
Haard- en standplaatstoelagen	1.995.000	1.782.000	1.688.000
Verhoging index 31,95 pct.	1.066.000	353.000	—
Totaal F	176.886.000	143.227.000	134.746.000

112 Directe toelagen F	15.796.000	12.224.000	11.030.000
<i>Samenstelling :</i>			
Kinderbijslagen	5.537.000	5.474.000	5.457.000
Geboortevergoeding	165.000	140.000	46.000
Verhoging index 31,95 pct.	1.823.000	964.000	—
Verlofgeld	8.151.000	5.576.000	5.492.000
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	60.000	40.000	35.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	60.000	30.000	—
Totaal F	15.796.000	12.224.000	11.030.000

SECTION II.

Département proprement dit.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Administration centrale.

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.	
dont :	
— retenues veuves et orphelins.	
— retenues sécurité sociale.	
<i>Décomposition :</i>	
Traitements barémiques.	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	
Recrutements dans les limites du cadre :	
1. Administration centrale.	
2. Réimmatriculation.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	
Majoration index 31,95 p.c.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	
Allocations de fin d'année.	
Allocations pour fonctions supérieures.	
Allocations de foyer et de résidence.	
Majoration index 31,95 p.c.	
Totaux.	

Décomposition :

Allocations familiales.	
Indemnité de naissance.	
Majoration index 31,95 p.c.	
Pécule de vacances.	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	
Indemnités pour accidents du travail.	
Totaux.	

	1975	1974	1973	
113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen :				113 Contributions patronales aux assurances sociales :
V.Z.I.	3.928.000	3.025.000	3.336.000	A.M.I.
R.M.Z.	2.768.000	2.269.000	2.666.000	O.N.S.S.
Totaal . . F	6.696.000	5.294.000	6.002.000	Totaux.
Algemene totalen . . F	199.378.000	160.745.000	151.778.000	Totaux généraux.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
111 Eigenlijk loon F	814.000	724.000	621.000	111 Salaire proprement dit.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

I. Vergoedingen voor buitengewone prestaties :

I. Indemnités pour prestations extraordinaires :

a) Personeel belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming en met de controle van de schoonmaaksters en personeel van wacht . . . F	255.000
b) Autovoerders	349.000
c) Tolken	10.000

a) Personnel chargé de l'entretien des installations de chauffage central et du contrôle des nettoyeuses et personnel de garde F	255.000
b) Chauffeurs d'autos	349.000
c) Interprètes	10.000

II. Presentiegelden en toelagen :

II. Jetons de présence et allocations :

a) Secretarissen van de centrale jury's	65.000
b) Afgevaardigden van de Minister bij de Kamers van Ambachten en Neringen	135.000
Totaal . . F	814.000

a) Secrétaires des jurys centraux	65.000
b) Délégués du Ministre auprès des Chambres des Métiers et Négoces	135.000
Total . . F	814.000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op titel IV, afzonderlijke sectie, te beheeren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, section particulière, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
115 Loon in natura F	600.000	175.000	175.000	115 Salaire en nature.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Afzonderlijke tussenkomsten :

1. Interventions individuelles :

a) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. . . . F	400.000
b) Terugvorderbare : kas van sociale leningen . . .	60.000
c) Subsidie aan de personeelsvereniging van de Ministeries van Economische Zaken en van Middenstand, A.E.Z.	30.000

a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F	400.000
b) Récupérables : caisse de prêts sociaux	60.000
c) Subside à l'association du personnel des Ministères des Affaires économiques et des Classes moyennes A.E.Z.	30.000

2. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten, onder meer aankoop van eretekens	110.000
---	---------

2. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers, notamment l'achat de décorations	110.000
---	---------

Totaal . . F 600.000

Total . . F 600.000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	4.490.000	4.140.000	4.800.000

Dit krediet is bestemd :

1. Tot de betaling van erelonen aan de advocaten geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen F	120.000
2. Tot betaling van proceskosten, onkosten, vergoedingen, vervolgingskosten, gerechtskosten, enz.	10.000
3. Tot betaling van kosten voor commissies :	
a) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)	75.000
b) Commissie voor vrijstelling van bijdragen verschuldigd door de zelfstandigen	1.400.000
c) Raad voor economisch onderzoek inzake vreemde-lingen	45.000
d) Raad voor de vestiging	55.000
e) Kamers voor ambachten en neringen	755.000
f) Centrale jury's	650.000
g) Werkgroep belast met de studie van een econo-mische programmatie voor de kleine en middelgrote ondernemingen	120.000
4. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	1.260.000
Totaal . . . F	4.490.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, belastingen, retributies.*

1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	5.780.000	5.080.000	4.500.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Water F	300.000
b) Gas, elektriciteit	1.100.000
c) Briefwisseling	45.000
d) Telefoon, telegrammen. — Telefonisten van de R.T.T.	2.800.000
e) Vervoer	55.000
f) Belastingen en retributies	1.480.000
Totaal . . . F	5.780.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.	
---	--

Ce crédit est destiné :

1. Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires générales ou dans des causes à déléguer au Conseil d'Etat F	120.000
2. Au paiement des frais de procédure, débours, dédom-magements, frais de poursuites, frais de justice, etc.	10.000
3. Au paiement des frais de commissions :	
a) Commission nationale des métiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger)	75.000
b) Commission des dispenses de cotisations dues par les travailleurs indépendants	1.400.000
c) Conseil d'enquête économique pour étrangers	45.000
d) Conseil d'établissement	55.000
e) Chambres des métiers et négoce	755.000
f) Jurys centraux	650.000
g) Groupe de travail chargé de l'étude d'une program-mation économique pour les petites et moyennes entreprises	120.000
4. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	1.260.000
Total . . . F	4.490.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, impositions, redevances.*

1. Administration centrale.

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.	
---	--

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Eau F	300.000
b) Gaz, électricité	1.100.000
c) Correspondance	45.000
d) Téléphone, télégrammes. — Téléphonistes de la R.T.T.	2.800.000
e) Transports	55.000
f) Impositions et redevances	1.480.000
Total . . . F	5.780.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen met inbegrip van mecanografische installaties. — Publikaties door het Departement.*

1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	5.213.000	4.515.000	4.030.000
Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :			
a) Onderhoud van lokalen F	1.850.000		
b) Huur van mecanografische installaties	1.150.000		
Huur van een offsetmachine	153.000		
c) Meubilair en materieel, aankoop en onderhoud	700.000		
d) Inbindingen	110.000		
e) Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen	750.000		
f) Informatiepublicaties door het Departement	500.000		
Totaal . . . F	5.213.000		

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	324.000	300.000	275.000

Kosten voor verwarming van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	2.100.000	1.920.000	1.720.000

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van de verschillende diensten van het Departement.

De verhoging van het krediet vindt zijn oorsprong in de verhoging van de kostprijs van het papier en van de bureaubenodigdheden alsmede in de groei van de activiteiten van het Departement.

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	1.100.000	930.000	835.000

Krediet bestemd tot het huren van fotokopieertoestellen voor verschillende diensten van het Departement.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.*

1. Administration centrale.

Classification économique :

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
Ce crédit se décompose comme suit :			
a) Entretien des locaux F	1.850.000		
b) Location d'installations mécanographiques	1.150.000		
Location d'une machine offset	153.000		
c) Mobilier et matériel, acquisition et entretien	700.000		
d) Reliures	110.000		
e) Journaux, publications : achat et abonnements	750.000		
f) Publications d'informations par le Département	500.000		
Total . . . F	5.213.000		

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			

Coût du chauffage des immeubles occupés par les services du Département.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			

Coût des fournitures nécessaires aux besoins des différents services du Département.

La majoration du crédit se justifie par l'augmentation du coût du papier et des produits de bureau et par le développement des activités du Département.

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, mobilier, matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			

Crédit destiné à la location d'appareils à photocopier pour divers services du Département.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten . . . F	173.000	150.000	67.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters en autovoerders van het Departement en aankoop van werkkledij.

Prévision en vue de l'achat et du renouvellement de l'uniforme des huissiers et des chauffeurs du Département et l'achat de vêtements de travail.

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten . . . F	145.000	135.000	135.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vooruitzicht ten einde de uitgaven voor de aankoop van produkten voor het onderhoud van de gebouwen, betrokken door het Departement, te dekken.

Prévision en vue de couvrir les dépenses pour l'achat de produits pour l'entretien des bâtiments occupés par le Département.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange), et éventuellement de voitures louées.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten . . . F	1.000.000	900.000	650.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen) F	450.000
2. Onderhoudskosten	400.000
3. Aankoop van materieel, werktuigen en banden . . .	150.000
Totaal . . F	1.000.000

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants) F	450.000
2. Frais d'entretien	400.000
3. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques .	150.000
Total . . F	1.000.000

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten . . . F	8.284.000	7.630.000	6.480.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

	Algemene diensten — Services généraux	Economische expansie — Expansion économique	Beroepsopleiding — Formation professionnelle	Reglementering — Réglementation	Sociale zaken — Affaires sociales	Totalen — Totaux
--	---	---	--	---------------------------------------	---	------------------------

Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer. — *Abonnements, titres de transport, divers*

138.000 650.000 471.000 254.000 1.358.000 2.871.000

Kilometervergoedingen voor persoonlijke voertuigen. — *Indemnités kilométriques pour véhicules personnels*

40.000 475.000 207.000 428.000 458.000 1.608.000

	Algemene diensten — Services généraux	Economische expansie — Expansion économique	Beroeps- opleiding — Formation professionnelle	Reglemen- tering — Réglemen- tation	Sociale zaken — Affaires sociales	Totalen — Totaux
Reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de route et de séjour</i>	130.000	725.000	483.000	341.000	1.266.000	2.945.000
Zendingen naar het buitenland. — <i>Missions à l'étranger</i>	150.000	—	—	—	—	150.000
Sociale abonnementen. — <i>Abonnements sociaux</i>	700.000	—	—	—	—	700.000
Vergoeding voor werkelijke lasten en materiële schade. — <i>Indemnité pour charges réelles et dégâts matériels</i>	10.000	—	—	—	—	10.000
	1.168.000	1.850.000	1.161.000	1.023.000	3.082.000	8.284.000

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	35.000	35.000	35.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroeps-
vorming van het personeel van het Departement.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des per-
sonnes étrangères à l'Administration chargés de la formation profes-
sionnelle du personnel du Département.

Aankoop van cursussen die met dit doel worden uitgegeven.

Achat de cours édités à cette fin.

Inschrijvingsrechten op seminaries, studiedagen, enz.

Droits d'inscription aux séminaires, journées d'études, etc.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	30.000	25.000	25.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Receptie-, onthaal- en representatiekosten, als gevolg van de activiteit
van het Departement.

Frais de réception, d'accueil et de représentation résultant de
l'activité du Département.

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende
diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie
der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.
— Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem
gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de
Regie der Gebouwen.*

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du
Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus
à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété
de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts
à la Régie des Bâtiments.*

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
122 Huur van gebouwen F	16.000.000	15.710.000	12.050.000	122 Location de bâtiments.

Dit krediet moet dienen om de huur en de belastingen te betalen
van de gebouwen die ter beschikking staan van de diensten van het
departement.

Ce crédit est destiné à couvrir la location et les impôts des bâtiments
mis à la disposition des services du département.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen
van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting
van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens
non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nou-
veaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten . . . F	1.187.000	1.242.000	1.000.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet is bestemd om de uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit het in orde stellen (schilderwerken, enz.) van de lokalen van verschillende diensten van het departement.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses à résulter de la remise en état (travaux de peinture, etc.) des locaux de différents services du département.

ART. 12.20. — Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's ten voordele van de middenstand.

ART. 12.20. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes en faveur des classes moyennes.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
121 Algemene werkingskosten . . . F	60.000	50.000	50.000

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet is bestemd voor de aankoop van eretekens, medailles en andere prijzen voor wedstrijden, tentoonstellingen, enz., die ingericht worden in het kader van de bevordering van de middenstand.

Ce crédit est destiné à l'acquisition de décorations, médailles et autres prix pour concours, expositions, etc., organisés dans le cadre de la promotion des classes moyennes.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — Subsidies aan de provinciale diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen z.w.o. ten dienste van bedrijven F	3.300.000	5.650.000	3.650.000

Classification économique :

323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions s.b.l. au service des entreprises.

Dit krediet moet de organismen belast met een opdracht inzake kunstambachten toelaten hun gewestelijke en gespecialiseerde actie voort te zetten. Deze actie wordt gevolgd en gericht door het Departement.

Ce crédit doit permettre aux organismes chargés d'une mission en matière de métiers d'art de poursuivre leur action régionale et spécialisée. Cette action est surveillée et orientée par le Département.

ART. 32.02. — Subsidies met het oog op de financiering van zekere studiën en activiteiten in het kader van de bevordering van de kleine en middelgrote ondernemingen in Wallonië (pro memorie).

ART. 32.02. — Subventions en vue du financement de certaines études et activités dans le cadre de la promotion des petites et moyennes entreprises en Wallonie (pour mémoire).

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
33.61 Andere overdrachten gezinnen . F	50.000	50.000	45.000

Classification économique :

33.61 Autres transferts ménages.

Vooruitzicht bestemd om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen of ingevolge daden gepleegd door zijn organen en aangestelden, door dewelke de verantwoordelijkheid van de Staat ter sprake komt.

Prévision destinée à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires ou à la suite des actes commis par ses organes et ses préposés par lesquels la responsabilité de l'Etat est engagée.

ART. 33.02. — Subsidies aan verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

ART. 33.02. — Subventions à diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
33.12 Sociale steun — instellingen . . F	500.000	500.000	475.000

Classification économique :

33.12 Aide sociale — institutions.

Dit krediet is bestemd om verdeeld te worden onder vorm van hulp voor de oprichting en de werking van verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

Talrijke zelfstandigen zijn, ingevolge opleiding of leeftijd, niet bij machte zich aan te passen aan de economische en technische evolutie. Vandaar de noodzaak, elke vorm van sociale hulp aan te moedigen.

Deze subsidies zijn daarenboven bestemd om de werken voor gezinszorg te bevorderen, die ten overstaan van wat er dienaangaande voor de andere sociale klassen voorzien is, voor de middenstand omzeggens onbestaande zijn.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Internationaal Instituut voor de Middenstand te Brussel.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
341 Internationale instellingen in het binnenland F	110.000	110.000	100.000

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

HOOFDSTUK IV.

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. F	72.930.000	61.000.000	55.914.000

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1975 luidt als volgt :

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
Ontvangsten :			
46 Subsidie van de Staat F	72.930.000	61.000.000	55.914.000
161 Verkoop van brochures, verstrekte diensten en toevallige ontvangsten F	1.988.000	1.500.000	1.393.000
Totaal . . . F	74.918.000	62.500.000	57.307.000
Uitgaven :			
I. Beheerraad, Bureau, Wetenschappelijk Comité, Technisch Comité, Commissies :			
121 Presentiegelden, verplaatsingskosten, controle F	313.000	320.000	199.000
II. Personeelskosten :			
110 Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst	58.275.000	47.445.000	42.658.000
121 Verplaatsingskosten	2.200.000	2.060.000	2.013.000

Ce crédit est destiné à être réparti sous forme d'aide à apporter à l'installation et au fonctionnement de diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

De nombreux indépendants sont, en raison de leur formation ou de leur âge, dans l'impossibilité de s'adapter à l'évolution économique et technique. D'où la nécessité d'encourager toute forme d'aide sociale.

Ces subventions sont en outre destinées à promouvoir les œuvres familiales qui sont pratiquement inexistantes pour les classes moyennes eu égard à ce qui est organisé sur ce plan au profit d'autres classes sociales.

Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Institut international des Classes moyennes à Bruxelles.*

Classification économique :

341 Organisations internationales établies dans le pays.
--

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

CHAPITRE IV.

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.

Transferts de revenus aux fonds et aux organismes d'intérêt public sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

Classification économique :

410 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Le projet de budget dudit Institut pour 1975 s'établit comme suit :

Classification économique :

Recettes :	
46 Subvention de l'Etat.	
161 Vente de brochures, services rendus et recettes occasionnelles.	
Total.	

Dépenses :

I. Conseil d'administration, Bureau, Comité scientifique, Comité technique, Commissions :	
121 Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle.	
II. Frais de personnel :	
110 Rémunérations, charges sociales, service social.	
121 Frais de déplacements.	

	1973	1974	1973
	—	—	—
III. Kosten voor lokalen :			
121 Huur, materieel, onderhoud, belastingen	6.000.000	5.000.000	4.893.000
IV. Bureaukosten :			
121 Bureaubenodigdheden, meubilair, machines, telefoon	2.520.000	2.520.000	2.058.000
V. Documentatie- en informatiekosten :			
121 Abonnementen, aankoop van werken .	650.000	650.000	554.000
121 VI. Publikatiekosten	1.750.000	1.430.000	1.355.000
121 VII. Erelonen van advocaten, deskundige onderzoeken, examenjury's, belastingen, gemeente- en provinciebelastingen . .	60.000	60.000	16.000
121 VIII. Activiteiten van bijstand . . .	3.150.000	3.015.000	2.304.000
Totaal . . F	74.918.000	62.500.000	56.050.000

III. Frais de locaux :	
121 Loyer, matériel, entretien, contributions.	
IV. Frais de bureau :	
121 Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphones.	
V. Frais de documentation et d'information :	
121 Abonnements, acquisition d'ouvrages.	
121 VI. Frais de publication.	
121 VII. Honoraires d'avocats, expertises, jurys d'examens, impôts, taxes communales et provinciales.	
121 VIII. Actions d'assistance.	
Total.	

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Economische classificatie :

	1973	1974	1973
	—	—	—
410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz. F	35.088.000	29.314.000	27.378.000

Classification économique :

410 Transferts de revenus aux fonds, etc.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hoge Raad voor de Middenstand, alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur des Classes moyennes ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

Il se justifie comme suit :

Economische classificatie :

	1973	1974	1973
	—	—	—
A. Hoge Raad voor de Middenstand.			
Ontvangsten :			
46 Subsidie van de Staat F	10.048.000	8.329.000	7.839.000
Uitgaven :			
110 Wedden en sociale lasten	7.206.000	5.841.000	5.559.000
121 Inrichtingskosten	130.000	75.000	33.000
121 Bureaukosten	500.000	370.000	388.000
121 Huur, verlichting, verwarming en onderhoud	912.000	849.000	723.000
121 Documentatie	80.000	75.000	75.000
121 Verplaatsingskosten, representatie, presentiegelden	1.215.000	1.116.000	1.014.000
121 Verschillende onkosten	5.000	3.000	1.000
F	10.048.000	8.329.000	7.793.000

Classification économique :

A. Conseil supérieur des Classes moyennes.

Recettes :

46 Subvention de l'Etat.

Dépenses :

110 Traitements et charges sociales.
121 Frais d'aménagement.
121 Frais de bureau.
121 Loyer, éclairage, chauffage et entretien.
121 Documentation.
121 Frais de déplacements, représentation, jetons de présence.
121 Frais divers.

B. Kamers van Ambachten en Neringen.

B. Chambres des Métiers et Négoces.

Ontvangsten :

46 Subsidies van de Staat 25.040.000 21.200.000 19.539.000

Recettes :

46 Subventions de l'Etat.

Uitgaven :

110 Wedden en sociale lasten 16.710.000 14.140.000 12.813.000
121 Huur en woonkosten 3.750.000 2.900.000 2.694.000
121 Installatiekosten 480.000 440.000 401.000

Dépenses :

110 Traitements et charges sociales.
121 Loyer et frais d'occupation.
121 Frais d'installation.

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
121 Bureaukosten	2.530.000	2.200.000	1.945.000	121 Frais de bureau.
121 Documentatie	470.000	335.000	231.000	121 Documentation.
121 Verplaatsingen — representatie	1.000.000	870.000	692.000	121 Déplacements — représentation.
121 Financiële lasten, verschillende	100.000	100.000	16.000	121 Charges financières, divers.
F	25.040.000	20.985.000	18.792.000	

Samenvatting :

Hoge Raad voor de Middenstand . F	10.048.000	8.329.000	7.793.000
Kamers van Ambachten en Neringen .	25.040.000	20.985.000	18.792.000

Totaal . . F	35.088.000	29.314.000	26.585.000
--------------	------------	------------	------------

Récapitulation :

Conseil supérieur des Classes moyennes.
Chambres des Métiers et Négoces.

Totaal.

Inkomensoverdrachten aan de instellingen van sociale zekerheid.

ART. 42.01. — Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
425 Kinderbijslagen	2.893.532.000	2.400.814.000	1.652.695.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

I. a) Basistoelage (wet van 5 juli 1973 betreffende de versnelling van de sociale programmatie ten voordele van de zelfstandigen inzake kinderbijslag) F	1.728.400.000
b) Indexverhoging 31,95 %	552.224.000
F	2.280.624.000

II. Bij het opmaken van onderhavige begroting dient er rekening te worden gehouden met het wetsontwerp nr. 115 - Senaat - Zitting 1973-1974, zoals het werd geamendeerd en aangenomen door de Commissie.

Dit ontwerp voorziet een rijksstussenkomst voor 1975 van 2.192.900.000 frank aan 100 %, hetzij 2.893.532.000 frank aan indexverhoging 131,95 %.

Er vloeit derhalve een verhoging van het krediet uit voort van F 612.908.000

Totaal te voorzien F 2.893.532.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. Subsidies aan het Nationaal Comité voor beroepsleiding en -volmaking in de ambachten en neringen.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs	57.038.000	49.942.000	47.700.000

Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.

ART. 42.01. — Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non salariés.

Classification économique :

425 Allocations familiales.

Ce crédit se décompose comme suit :

I. a) Subvention de base (loi du 5 juillet 1973 relative à l'accélération de la programmation sociale en faveur des travailleurs indépendants en matière d'allocations familiales) F	1.728.400.000
b) Indexation 31,95 %	552.224.000
F	2.280.624.000

II. Au moment de l'élaboration du présent budget, il y lieu de tenir compte du projet de loi n° 115 - Sénat - Session 1973-1974, tel qu'il fut amendé et approuvé par la Commission.

Ce projet prévoit une intervention de l'Etat pour 1975 de 2.192.900.000 francs à 100 %, soit 2.893.532.000 francs à l'indexation 131,95 %.

Il en résulte dès lors une majoration du crédit de F 612.908.000

Total à prévoir F 2.893.532.000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. Subventions au Comité national de formation et de perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.

Classification économique :

443 Contributions aux autres frais de fonctionnement de l'enseignement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Algemene kosten beroepsopleiding :

A. Personeel	F 44.228.000
B. Comité en commissies	850.000
C. Werkings- en organisatiekosten	11.960.000
Totaal	F 57.038.000

HOOFDSTUK O.

Diversen.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
01 Niet verdeeld	F 192.100.000	236.700.000	—

Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.

ART. 01.02. — *Provisioneel krediet met het oog op de bestrijding van de uitgaven die voortspruiten uit sociale maatregelen, getroffen ten voordele van de zelfstandigen.*

(Het krediet van dit artikel kan bij koninklijk besluit overgeheveld worden naar andere artikelen van deze begroting, van de begroting van Pensioenen en van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor uitgaven die betrekking hebben op de maatregelen genomen ten bate van de zelfstandigen.)

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
01 Niet verdeeld	F 1.100.600.000	—	—

Dit bedrag vertegenwoordigt voor 1975, het nog niet geaffecteerd saldo van de jaarlijkse schijf van 2 miljard ter beschikking van de zelfstandigen gesteld krachtens het regeerakkoord.

TITEL II.

KAPITAALSUITGAVEN.

SECTIE I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand.

HOOFDSTUK VII.

Directe investeringen.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
741 Aankoop van vervoermaterieel	F 350.000	—	500.000
742 Aankoop van ander materieel	50.000	150.000	1.003.000
F	400.000	150.000	1.503.000

Ce crédit se décompose comme suit :

Frais généraux de formation professionnelle :

A. Personnel	F 44.228.000
B. Comité et commissions	850.000
C. Frais d'organisation et de fonctionnement	11.960.000
Total	F 57.038.000

CHAPITRE O.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

Classification économique :

01 Non réparti.

Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

ART. 01.02. — *Crédit provisionnel en vue de couvrir les dépenses résultant des mesures prises en faveur des travailleurs indépendants.*

(Le crédit de cet article peut être transféré par arrêté royal à d'autres articles du présent budget, du budget des Pensions et du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour des dépenses se rapportant aux mesures prises en faveur des travailleurs indépendants.)

Classification économique :

01 Non réparti.

Cette somme constitue pour 1975, le solde non encore affecté de la tranche annuelle de 2 milliards mise à la disposition des travailleurs indépendants en vertu de l'accord du Gouvernement.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.

CHAPITRE VII.

Investissements directs.

ART. 74.05. *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique :

741 Achats de matériel de transport.
742 Achats d'autre matériel.

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. F	50.000	150.000	—	1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	—	—	—	2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	—	—	1.003.000	3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.
4. Aankoop van vervoermiddelen te land .	350.000	—	500.000	4. Achats de moyens de transport terrestre.
Totaal voor artikel 74.05 F	400.000	150.000	1.503.000	Total pour l'article 74.05.

SECTIE II.

Eigenlijk ministerie.

HOOFDSTUK VII.

Directe investeringen.

ART. 74.01. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel
door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
742 Aankoop ander materieel	975.000	975.000	1.000.000
Aankoop van machines F	425.000		
Aankoop van meubilair	350.000		
Aankoop van materieel	200.000		
Totaal . . F	975.000		

ART. 74.03. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet lever-
baar door het C.B.B.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
742 Aankoop ander materieel	900.000	896.000	1.172.000
Bureelmeubilair voor de ambtenaren van rang 1 . . F	700.000		
Vernieuwing van het meubilair van de vergaderzaal van het Departement	200.000		
Totaal . . F	900.000		

ART. 74.04. Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
741 Aankoop vervoermaterieel	288.000	363.000	—
Dit krediet wordt als volgt verantwoord :			
Vervanging van de wagen van de Secretaris-generaal F	230.000		
B.T.W.	58.000		
Totaal . . F	288.000		

SECTION II.

Département proprement dit.

CHAPITRE VII.

Investissements directs.

ART. 74.01. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à
l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1975	1974	1973
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel.			
Achat de machines F	425.000		
Achat de mobilier	350.000		
Achat de matériel	200.000		
Total . . F	975.000		

ART. 74.03. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par
l'O.C.F.

Classification économique :

	1975	1974	1973
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel.			
Mobilier de bureau pour les fonctionnaires du niveau 1 F	700.000		
Renouvellement des meubles de la salle de réunion du Département	200.000		
Total . . F	900.000		

ART. 74.04. Achat de moyens de transport terrestre.

Classification économique :

	1975	1974	1973
	—	—	—
741 Achat de matériel de transport.			
Ce crédit se justifie comme suit :			
Remplacement de la voiture du Secrétaire Général . . F	230.000		
T.V.A.	58.000		
Total . . F	288.000		

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.
STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — *Fonds voor economische expansie en voor streekreconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).*

Economische classificatie :

	1973	1974	1973
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Report F	—	—	—
— Rentesubsidies	—	121.79 6.000	103.811.000
— Economische en technische opbeuring	—	21.953.000	18.715.000
370 Toegewezen fiscale ontvangsten :			
— Rentesubsidies	542.500.000	222.500.000	230.000.000
— Economische en technische opbeuring, informatie, technische bijstand en hulp aan het beheer van de kleine en middelgrote ondernemingen . .	17.500.000	17.500.000	20.000.000
Totalen . . . F	560.000.000	383.749.000	372.526.000

Uitgaven :

312 Renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven F	542.500.000	344.296.000	212.015.000
323 Subsidies aan instellingen en organismen die zich bezig houden met het toegepast onderzoek, technische bijstand, handelspromotie en informatie ten voordele van de sector « Middenstand »	17.500.000	39.453.000	16.762.000
Totalen . . . F	560.000.000	383.749.000	228.777.000

Te reporteren F — — 143.749.000

Dit krediet moet dienen tot betaling van :

- I. Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de industriële, ambachtelijke en handelsondernemingen en vrije beroepen, tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand, ten einde hun doorlopende aanpassing, zowel op het technisch als economisch plan en hun deelname aan de economische expansie te verzekeren.
 - Arbeidsplaatspremies.

Het benuttingsprogramma van dit kredietgedeelte wordt als volgt onderverdeeld :

1. *Kredieten in omloop tot 31 december 1973 :*
 - a) beslissingen vóór 1972 (niet geregionaliseerd) :
 - alle kredietwetten F 33.746.000
 - b) beslissingen 1972 en 1973 (geregionaliseerd) :
 - alle kredietwetten 269.425.000
2. *Verrichtingen in 1974 :*
 - wet van 24 mei 1959 174.150.000
 - wet van 17 juli 1959 2.000.000
 - wet van 30 december 1970 :
 - a) interest-subsidies (met inbegrip van de arbeidsplaatspremies met investeringen en kapitaalpremies) 3.000.000
 - b) arbeidsplaatspremies zonder investeringen —

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.
DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES.

CHAPITRE I.

Fonds alimenté principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
— Subventions intérêts.	
— Relèvement et promotion économique et technique.	
370 Recettes fiscales affectées :	
— Subventions intérêts.	
— Relèvement, promotion économique et technique, information, assistance technique et aide à la gestion des petites et moyennes entreprises.	

Totaux.

Dépenses :

312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	
323 Subventions aux organismes et institutions s'occupant de recherche appliquée, d'assistance technique, de promotion commerciale et d'information au profit du secteur « Classes moyennes ».	

Totaux.

Solde à nouveau.

Ce crédit est destiné à couvrir :

- I. Les subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles, artisanales et commerciales et professions libérales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes en vue d'assurer leur adaptation permanente tant sur le plan technique qu'économique et leur participation à l'expansion économique.
 - Primes d'emploi.

Le programme d'utilisation de cette partie du crédit se décompose comme suit :

1. *Crédits en cours au 31 décembre 1973 :*
 - a) décisions avant 1972 (non régionalisées) :
 - toutes les lois de crédit F 33.746.000
 - b) décisions 1972 et 1973 (régionalisées) :
 - toutes les lois de crédit 269.425.000
2. *Opérations en cours en 1974 :*
 - loi du 24 mai 1959 174.150.000
 - loi du 17 juillet 1959 2.000.000
 - loi du 30 décembre 1970 :
 - a) subventions-intérêts (y compris primes d'embauche avec investissement et primes en capital) 3.000.000
 - b) primes d'emploi sans investissements —

3. Nieuwe verrichtingen in 1975 :

— wet van 24 mei 1959	54.104.000
— wet van 17 juli 1959	750.000
— wet van 30 december 1970 :	
a) interestsubsidies (met inbegrip van de arbeidsplaatspremies met investeringen en kapitaalpremies)	1.125.000
b) arbeidsplaatspremies zonder investeringen	—

Totaal . . F 538.300.000

A. De vastleggingsmachtigingen worden per gewest als volgt vastgesteld (vanaf 1972) :

(In duizendtallen frank.)

Gewest	Saldo overgedragen van 1973	Machtigingen 1975	Totalen 1975	Machtigingen 1974
—	—	—	—	—
Région	Solde reporté de 1973	Autorisations 1975	Totaux 1975	Autorisations 1974
Vlaanderen. — Flandre	14.604	323.396	338.000	338.000
Wallonië. — Wallonie	11.082	242.418	253.500	253.500
Brussel. — Bruxelles	37.948	20.552	58.500	58.500
Totaal. — Totaux	63.634	586.366	650.000	650.000

B. De ordonnanceringskredieten (geregionaliseerde en niet geregionaliseerde) worden als volgt vastgesteld :

(In duizendtallen frank.)

Gewest	Saldo overgedragen van 1973	Krediet 1974	Totalen	Krediet 1975	
—	—	—	—	Crédit	
Region	Solde reporté de 1973	Crédit 1974	Totaux	Vorige beslissingen — Décisions antérieures	Beslissingen 1975 — Décisions 1975
Niet geregionaliseerd (vóór 1972). — Non régionalisé (avant 1972)	10.917	52.580	63.497	33.746	—
Vlaanderen. — Flandre	48.258	105.190	153.448	251.214	29.109
Wallonië. — Wallonie	47.997	58.837	106.834	167.704	21.832
Brussel. — Bruxelles	14.624	5.893	20.517	29.657	5.038
Totaal. — Totaux	121.796	222.500	344.296	482.321	55.979

II. De werkingskosten van het Waarborgfonds in de schoot van de N.K.B.K. 4.200.000

III. De subsidies voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de sector « Middenstand », voor de informatie, de technische bijstand en de steun aan het beheer van de kleine en middelgrote ondernemingen 17.500.000

Algemeen totaal . . F 560.000.000

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen (besluit van de Regent van 26 juni 1947 en ministerieel besluit van 1 december 1948).

3. Opérations nouvelles en 1975 :

— loi du 24 mai 1959	54.104.000
— loi du 17 juillet 1959	750.000
— loi du 30 décembre 1970 :	

a) subventions-intérêts (y compris primes d'embauche avec investissements et primes en capital)	1.125.000
b) primes d'emploi sans investissements	—

Total . . F 538.300.000

A. Les autorisations d'engagement s'établissent par région comme suit (à partir de 1972) :

(En milliers de francs.)

B. Les crédits d'ordonnancements (régionalisés et non régionalisés) s'établissent comme suit :

(En milliers de francs.)

II. Les frais de fonctionnement du Fonds de Garantie au sein de la C.N.C.P. 4.200.000

III. Les subventions pour le relèvement, la promotion économique et technique du secteur « Classes moyennes », pour l'information, l'assistance technique et l'aide à la gestion des petites et moyennes entreprises 17.500.000

Total général . . F 560.000.000

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté du Régent du 26 juin 1947 et arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948).

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Report F	38.000	43.000	43.000
870 Terugbetaling van leningen door de personeelsleden	10.000	5.000	—
Totaal . . . F	48.000	48.000	43.000
Uitgaven :			
820 Toekenning van leningen aan de personeelsleden	10.000	10.000	—
950 Te reporteren	38.000	38.000	43.000

Onderhavig artikel zal maar kunnen gespijsd worden door terugbetaling van leningen toegestaan aan het personeel van het Departement, in toepassing van het besluit van de Regent van 26 juni 1947 houdende oprichting van een sociale dienst bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en van het ministerieel besluit van 1 december 1948 houdende regeling van de organisatie en van de werking ervan.

Het Departement beschikt te dien einde over een krediet op artikel 11.05 van zijn begroting.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de sociale dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
	—	—	—
Ontvangsten :			
990 Report F	29.000	29.000	30.000
080 Stortingen	525.000	525.000	541.000
Totaal . . . F	554.000	554.000	571.000
Uitgaven :			
030 Betaling van de bezoldigingen en vergoedingen	525.000	525.000	542.000
Totaal . . . F	525.000	525.000	542.000
950 Te reporteren F	29.000	29.000	29.000

De ontvangsten komen voort uit de stortingen gedaan door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, de Centrale Dienst voor Hypothecair krediet, het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering, de Hoge Raad voor de Middenstand en de Kamers voor Ambachten en Neringen.

Het voorkomen van een saldo is te wijten aan stortingen, gedaan in de laatste dagen van de maand december waarvan de overschrijving niet kon gedaan worden vóór 1 januari van het volgende jaar.

Classification économique :

Recettes :	
990 Solde reporté.	
870 Remboursement de prêts par les agents.	
Totaux.	
Dépenses :	
820 Octroi de prêts aux agents.	
950 Solde à nouveau.	

Le présent article ne pourra être alimenté que par les remboursements de prêts consentis au personnel du Département, en application de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947 créant un service social au sein du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1948 en réglant l'organisation et le fonctionnement.

Le Département dispose à cet effet d'un crédit à l'article 11.05 de son budget.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à un enquête préalable du service social du Département.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Classification économique :

Recettes :	
990 Reports.	
080 Versements.	
Totaux.	
Dépenses :	
030 Paiement des rémunérations et indemnités.	
Totaux.	
950 Solde à reporter.	

Les recettes proviennent de versements opérés par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Institut économique et social des Classes moyennes, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, l'Office central de Crédit hypothécaire, l'Institut national d'assurance Maladie-Invalidité, le Conseil supérieur des Classes moyennes et les Chambres des Métiers et Négoces.

L'existence d'un solde est due aux versements opérés dans les derniers jours du mois de décembre et dont le transfert n'a pu être opéré avant le 1^{er} janvier de l'année suivante.

TABELLEN

TABLEAUX

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Schaal — Echelle	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast pers. — Ag. def.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03	VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.									
	Secretaris-generaal. — <i>Secrétaire général</i>	17/1	709.140 - 954.000		1	1	—	954.000	—	954.000
	Directeur-generaal. — <i>Directeur général</i>	16/1	638.120 - 848.000		3	3	—	2.524.920	—	2.524.920
	Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur général</i> (1)	16/1	638.120 - 848.000		1	1	—	848.000	—	848.000
	Bestuursdirecteur. — <i>Directeur d'adminis- tration</i>	15/1	532.120 - 742.000		5	3	—	2.226.000	—	2.226.000
	Rechtskunding adviseur. — <i>Conseiller juridique</i> (1)	15/1	532.120 - 742.000		1	1	—	742.000	—	742.000
	Eerste adviseur. — <i>Premier conseiller</i>	14/1	407.040 - 674.160		1	1	—	674.160	—	674.160
	Hoofdinspecteur-directeur. — <i>Inspec- teur en chef-directeur</i>	13/3	464.280 - 674.160		3	2	—	1.348.320	—	1.348.320
	Adviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller- chef de service</i>	13/2	373.968 - 583.848		2	1	—	583.848	—	583.848
	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	13/2	373.968 - 583.848		7	5	—	2.919.240	—	2.919.240
	Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	373.968 - 583.848		6	5	—	2.919.240	—	2.919.240
	E.a. ingenieur. — <i>Ingénieur principal</i>	11/6	387.960 - 554.910		1	1	—	554.910	—	554.910
	Actuaris. — <i>Actuaire</i>	13/3	464.280 - 674.160		2	1	—	674.160	—	674.160
	E.a. inspecteur. — <i>Inspecteur principal</i>	11/3	298.920 - 476.046		12	9	—	4.120.326	—	4.120.326
	Adjunct-adviseur. — <i>Conseiller adjoint</i>	11/3	298.920 - 476.046		17	16	—	7.249.446	—	7.249.446
	Ingenieur. — <i>Ingénieur</i>	10/3	343.440 - 525.972		1	1	—	370.152	—	370.152
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	10/1	273.480 - 436.932		29	19	—	8.037.198	—	8.037.198
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'admin- istration</i>	10/1	273.480 - 436.932		35	36	3	13.402.110	864.960	14.267.070
	E.a. vertaler revisor. — <i>Traducteur- reviseur principal</i>	11/3	298.920 - 476.046		1	1	—	435.024	—	435.024
	Administratief secretaris. — <i>Secrétaire administratif</i>	24/3	242.316 - 372.060		3	3	—	1.107.276	—	1.107.276
	Technisch ingenieur. — <i>Ingénieur tech- nicien</i>	24/2	235.956 - 365.700		2	1	—	243.588	—	243.588
	Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i>	24/1	232.140 - 361.884		14	13	—	4.463.493	—	4.463.493
	Adjunct-inspecteur 1ste klasse. — <i>Inspec- teur adjoint de 1ère classe</i>	24/1	232.140 - 361.884		5	5	—	1.755.996	—	1.755.996
	Leidend griffiechef. — <i>Chef de greffe dirigeant</i>	24/2	235.956 - 365.700		2	1	—	338.988	—	338.988
	Eerste hoofdcontroleur. — <i>Premier con- trôleurs principal</i>	23/1	213.060 - 333.900		6	3	—	966.084	—	966.084
	Eerste griffier. — <i>Premier greffier</i>	22/4	197.160 - 318.000		4	3	—	783.552	—	783.552
	Revisor boekhouding. — <i>Reviser comp- table</i>	22/3	190.800 - 311.640		7	4	—	1.203.312	—	1.203.312
	E.a. vertaler. — <i>Traducteur principal</i>	24/1	232.140 - 361.884		2	1	—	361.884	—	361.884
	Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	22/3/4	190.800 - 311.640		18	11	—	2.842.920	—	2.842.920
	Speciaal controleur 1ste klasse. — <i>Con- trôleurs spécial de 1ère classe</i>	21/3	184.440 - 305.280		39	32	—	8.535.012	—	8.535.012
	Inspecteur technicus. — <i>Inspecteur tech- nicien</i>	21/3	184.440 - 305.280		8	5	—	1.453.896	—	1.453.896
	Verificateur boekhouding. — <i>Vérificateur comptable</i>	21/1	172.992 - 293.832		5	—	—	—	—	—
	Directiesecretaris. — <i>Secrétaire de direc- tion</i>	21/2	176.808 - 297.648		7	5	—	1.425.912	—	1.425.912
	Rekenplichting opsteller. — <i>Rédacteur comptable</i>	20/2	165.360 - 286.200		8	—	—	—	—	—
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	20/1	159.000 - 279.840		71	53	13	10.221.756	2.167.528	12.389.284
	Hoofdklerk-stenotypiste. — <i>Commis- sténodactylographe chef</i>	34/2	186.984 - 262.668		5	4	—	948.912	—	948.912
	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i>	34/11	178.080 - 253.764		13	16	—	3.956.536	—	3.956.536
	Hoofdklerk-typiste. — <i>Commis-dactylo- graphe chef</i>	34/1	178.080 - 253.764		9	6	—	1.304.688	—	1.304.688
	Hulpgriffier. — <i>Aide-greffier</i>	33/5	170.766 - 241.362		2	—	—	—	—	—

(1) Adjunct-taalkundige. — *Adjoint linguistique*

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Schaal — Echelle	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast pera. — Ag. déf.	Tijd. pera. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total

Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>	60.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>	40.000
Verhoging 31.95. — <i>Majoration 31.95</i>	1.812.000
Totalen : Directe toelagen. — Totaux : Allocations directes	15.448.000
Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales :	
V.Z.I. — A.M.I.	3.855.000
R.M.Z. — O.N.S.S.	2.531.000
Algemene totalen. — Totaux généraux.	194.821.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Wederinschrijving in het Centraal Handelsregister.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Réimmatriculation au Registre du Commerce.

Art.	Aanduiding	Nr.	Weddenschaal		Kader	Effectief	Raming	
	Designation		Nº	Barème			Evaluation	
				Minimum			Minimum	Totaal
							Total	
11.03 TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES								
	Onderbureauchef. — <i>S/chef de bureau</i>	22/3	190.800 - 311.640		3	—	—	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	159.000 - 279.840		12	8	1.344.504	
	E.a. klerk. — <i>Commis principal</i>	32/1	146.280 - 216.876		1	—	—	
	Klerk mechanograaf. — <i>Commis-mécanographe</i>	30/1	139.920 - 210.516		1	—	—	
	Klerk. — <i>Commis</i>	30/1	139.920 - 210.516		2	2	305.076	
	Fotokopiste. — <i>Photocopiste</i>	40/2	129.744 - 165.360		2	1	151.800	
	Klasseerder. — <i>Classeur</i>	41/1	132.288 - 167.904		4	5	744.864	
	Vertaler. — <i>Traducteur</i>	22/2	179.352 - 300.192		2	1	183.168	
	Operator mechanograaf 1ste klasse. — <i>Opérateur mécanographe 1ère classe</i>	32/5	164.088 - 234.684		2	—	—	
	Totaal der baremabezoldigingen. — <i>Total des traitements barémiques</i>				29	17	2.729.412	
	Afgerond op. — <i>Arrondi à</i>						2.730.000	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i>						11.000	
	Aanwervingen binnen de perken van het kader. — <i>Recrutements dans les limites du cadre</i>						—	
	Verhoging 31,95 %. — <i>Majoration 31,95 %</i>						876.000	
	Totalen A. — <i>Totaux A</i>						3.617.000	
	Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i>						130.000	
	Vergoedingen voor hogere functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures</i>						—	
	Haard- en standplaatsvergoedingen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>						115.000	
	Verhoging 31,95 %. — <i>Majoration 31,95 %</i>						37.000	
	Totalen B. — <i>Totaux B</i>						282.000	
	Totalen (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Totaux (A + B) : Salaire proprement dit</i>						3.899.000	
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacance</i>						284.000	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i>						8.000	
	Geboortevergoeding. — <i>Indemnité de naissance</i>						25.000	
	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten. — <i>Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles</i>						—	
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents du travail</i>						20.000	
	Verhoging 31,95 %. — <i>Majoration 31,95 %</i>						11.000	
	Totalen : Directe toelagen. — <i>Totaux : Allocations directes</i>						348.000	
	Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>						73.000	
	V.Z.I. — A.M.I.						237.000	
	R.M.Z. — O.N.S.S.						—	
	Totaal. — <i>Total</i>						310.000	
	ALGEMENE TOTALEN. — <i>TOTAUX GENERAUX</i>						4.557.000	

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1974-1975

Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1975.

BIJLAGE

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1975
van de instellingen van openbaar nut.

*Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen
der Zelfstandigen.*

TABELLEN DER ONTVANGSTEN
EN DER UITGAVEN.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1974-1975

Budget du Ministère des Classes moyennes
pour l'année budgétaire 1975.

ANNEXE

Prévisions budgétaires pour l'année 1975
des organismes d'intérêt public.

*Institut National d'Assurances sociales pour Travailleurs
Indépendants.*

TABLEAUX DES RECETTES
ET DES DEPENSES.

Rijksinstituut voor de Sociale Verzekering der Zelfstandigen
Institut National d'assurances sociales pour Travailleurs Indépendants

7. ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			7. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1973 per artikel — par article	1974 vermoedelijke — présumées	1973 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 70.					CHAPITRE 70.	
Niet verdeelde ontvangsten en lopende ontvangsten voortkomend van Belgische instellingen voor sociale zekerheid.					Recettes non ventilées et recettes courantes en provenance d'organismes belges de sécurité sociale.	
707 Ontvangsten voor orde.					707 Recettes pour ordre.	
707.9	Diverse ontvangsten voor orde . . .	3.000	1.000	3.486	Recettes diverses pour ordre . . .	707.9
708 Ontvangsten van overdracht voortkomend van instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954					708 Recettes de transfert en provenance d'organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.	
708.5	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven . . .	20.250	20.250	17.240	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement.	708.5
709 Ontvangsten van overdracht voortkomend van Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.					709 Recettes de transfert en provenance d'organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.	
709.2	Voordelen van kapitalisatie	35.000	22.000	28.376	Avantages de capitalisation	709.2
4	Andere sociale prestaties geleverd voor rekening van andere organismen :				Autres prestations sociales servies pour compte d'autres organismes :	4
	a) R.S.V.Z. 100				a) I.N.A.S.T.I. 100	
	b) N.H.K. 400				b) C.N.A.X.A.S. 400	
		500	50	541		
5	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven . . .	15.000	13.000	12.223	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement.	5
6	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten	2.980.435	2.434.047	2.109.587	Transferts de contributions sociales et produits accessoires.	6
7	Overdracht van wiskundige reserves .	1.000	100	891	Transfert de réserves mathématiques .	7
8	Overdracht van voorschotten :				Transfert d'excédents :	8
	a) Pensioen 400.000				a) Pension 400.000	
	b) K.B. 200.000				b) A.F. 200.000	
		600.000	550.000	693.607		
Totalen voor hoofdstuk 70		3.655.185	3.040.447	2.865.951	Totaux pour le chapitre 70.	

HOOFDSTUK 71.

Lopende ontvangsten van goederen en diensten.

712 Sommen terug te betalen aan de instelling inzake aankopen van goederen.	
712.1	Gerechtskosten uitgegeven door de instelling, terug te betalen door derden :
	a) R.S.V.Z. 1.000
	b) N.H.K. 2.500
	3.500

CHAPITRE 71.

Recettes courantes de biens et services.

712 Sommes à rembourser à l'organisme en matière d'achats de biens et services.	
Frais de justice engagés par l'organisme à rembourser par des tiers :	
	a) I.N.A.S.T.I. 1.000
	b) C.N.A.X.A.S. 2.500
	3.242

7. ONTVANGSTEN.

(In duizendtrallen frank. — En milliers de francs.)

7. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1973 per artikel — par article	1974 vermoedelijke — présumées	1973 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	716 Verkoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				716 Vente de biens non durables et de services.	
716.1	Opbrengsten van verkoop van niet-duurzame goederen	500	500	1.988	Produits de vente de biens non durables.	716.1
2	Tegemoetkomingen van derden in de werkingsuitgaven :				Interventions de tiers dans les dépenses de fonctionnement :	2
	a) R.S.V.Z. 8.100				a) I.N.A.S.T.I. 8.100	
	b) N.H.K. 1.750				b) C.N.A.X.A.S. 1.750	
		9.850	6.500	17.994		
	Totale voor hoofdstuk 71	13.850	10.000	23.224	Totaux pour le chapitre 71.	
	HOOFDSTUK 72.				CHAPITRE 72.	
	Opbrengsten van eigendom en bedrijven.				Revenus de propriété et d'entreprises.	
	726 Interesten en soortgelijke opbrengsten.				726 Intérêts et revenus analogues.	
726.1	Verwijlinteressen op sociale bijdragen — Sociaal statuut (N.H.K.)	1.000	31.650	893	Intérêts de retard sur contributions sociales — Statut social (C.N.A.X.A.S.).	726.1
3	Verwijlinteressen op sociale bijdragen — wetten 56-60-63 :				Intérêts de retard sur contributions sociales — lois 56-60-63 :	3
	a) R.S.V.Z. 500				a) I.N.A.S.T.I. 500	
	b) N.H.K. 800				b) C.N.A.X.A.S. 800	
		1.300	1.000	17.970		
9	Verscheidene opbrengsten op beleggingen	33.925	34.813	37.846	Produits divers sur placements	9
	728 Overige opbrengsten van eigendommen en bedrijven.				728 Autres revenus de propriété et d'entreprises	
728.2	Gerealiseerde winsten op vastrenderende effecten	20	—	—	Bénéfices réalisés sur valeurs à revenu fixe.	728.2
4	Gerealiseerde winsten op wisselkoers	500	1.000	—	Bénéfices réalisés sur changes	4
	Totale voor hoofdstuk 72	36.745	68.463	56.709	Totaux pour le chapitre 72.	
	HOOFDSTUK 73.				CHAPITRE 73.	
	Rechtstreekse inkomensoverdrachten ten voordele van de sociale zekerheid.				Transfert de revenus directs au profit de la sécurité sociale.	
	733 Terug te vorderen bedragen inzake inkomensoverdrachten aan gezinnen.				733 Sommes à récupérer en matière de transfert de revenus aux ménages.	
733.2	Terug te vorderen sociale uitkeringen :				Prestations sociales en espèces à récupérer :	733.2
	a) R.S.V.Z.				a) I.N.A.S.T.I.	
	1) Pensioen 500				1) Pension 500	
	2) K.B. 16.015				2) A.F. 16.015	
	b) N.H.K.				b) C.N.A.X.A.S.	
	1) Pensioen 200				1) Pension 200	
	2) K.B. 10.000				2) A.F. 10.000	
		26.715	18.753	24.370		

7. ONTVANGSTEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			7. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 vermoedelijke — présumées	1973 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
733.4	Verjaarde sociale uitkeringen :				Prestations sociales en espèces, prescri- 733.4 tes :	
	a) R.S.V.Z.				a) I.N.A.S.T.I.	
	1) Pensioen	1			1) Pension.	1
	2) K.B.	1			2) A.F.	1
	b) N.H.K.				b) C.N.A.X.A.S.	
	1) Pensioen	1			1) Pension.	1
	2) K.B.	1			2) A.F.	1
		4	—	—		
737	Sociale bijdragen aangewend voor de sociale zekerheid.				737 Contributions sociales affectées à la sécurité sociale.	
737.1	Niet terugvorderbare sociale bijdragen verschuldigd door derden :				Contributions sociales dues par des 737.1 tiers à fonds perdus :	
	a) R.S.V.Z.	500			a) I.N.A.S.T.I.	500
	b) N.H.K.	1.050.000			b) C.N.A.X.A.S.	1.050.000
		1.050.500	895.000	1.046.762		
738	Overige inkomenoverdrachten van particulieren en bedrijven.				738 Autres transferts de revenus des particuliers et des entreprises.	
738.1	Bijdrageverhogingen en boeten :				Majorations de cotisations et amendes. 738.1	
	a) R.S.V.Z.	650			a) I.N.A.S.T.I.	650
	b) N.H.K.	31.000			b) C.N.A.X.A.S.	31.000
		31.650	4.600	27.142		
	Totalen voor hoofdstuk 73.	1.108.869	918.353	1.098.274	Totaux pour le chapitre 73.	
HOOFDSTUK 74.		CHAPITRE 74.				
Inkomenoverdrachten voortkomend van de centrale overheid, de provincies en de gemeenten.		Transferts de revenus en provenance du pouvoir central, des provinces et des communes.				
746	Inkomenoverdrachten voortko- mend van de centrale overheid.				746 Transferts de revenus en prove- nance du pouvoir central.	
746.1	Gewone tegemoetkomingen (niet terug- vorderbare) van de centrale overheid (artikel 4203 — Begroting van pen- sioenen)	10.056.698	8.368.065	7.329.017	Interventions courantes (à fonds perdus) 746.1 du pouvoir central (article 4203 — Budget des pensions).	
3	Gewone tegemoetkomingen (niet terug- vorderbare) van de centrale overheid (familiale uitkeringen)	2.893.532	1.904.364	1.652.694	Interventions courantes (à fonds perdus) 3 du pouvoir central (allocations fami- liales).	
	Totalen voor hoofdstuk 74	12.950.230	10.272.429	8.981.711	Totaux pour le chapitre 74.	
HOOFDSTUK 77.		CHAPITRE 77.				
Sommen die voortspruiten uit de verkoop van lichamelijke patrimoniale goederen (investerings).		Sommes dues pour la vente de biens corporels patrimoniaux (investisse- ments).				
777	Sommen voortspruitend uit de verwezenlijking van lichamelijke roe- rende goederen.				777 Sommes provenant de la réalisation de biens meubles corporels.	
777.1	Verkoop van meubelen en van materieel	20	10	1	Vente de mobilier et de matériel . . . 777.1	

7. ONTVANGSTEN.

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

7. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 vermoedelijke — présumées	1973 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
777.2	Verkoop van machines	10	15	10	Vente de machines	777.2
3	Verkoop van rollend materieel	10	—	—	Vente de matériel roulant	3
4	Verkoop private telefooninstallatie . .	1	—	—	Vente installation téléphonique privée.	4
	Totalen voor hoofdstuk 77	41	25	11	Totaux pour le chapitre 77.	

HOOFDSTUK 78.

CHAPITRE 78.

Ontvangsten inzake kredietverleningen
en deelnemingen.Recettes en matières d'octrois de crédits
et de participations.787 Aflossing van kredietverleningen
door particulieren en van de deelnemin-
gen door V.Z.W.787 Remboursement d'octrois de crédits
par des particuliers et de participations
par les A.S.B.L.787.2 Terugbetaling van voorschotten toege-
kend aan het personeel

600

600

314

Remboursement d'avances consenties au
personnel. 787.2789 Aflossing van kredietverleningen
binnen de sector overheid.789 Remboursement d'octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public.789.1 Aflossing van leningen en van vastren-
derende effecten uitgegeven door de
centrale overheid en de gelijkgestelde
besturen

10.000

—

15.560

Remboursement de prêts et de valeurs
mobilières à revenu fixe émis par le pou-
voir central et les administrations assi-
milées. 789.1**Totalen voor hoofdstuk 78****10.600****600****15.874****Totaux pour le chapitre 78**

HOOFDSTUK 79.

CHAPITRE 79.

Schuld van de sociale zekerheid.

Dette de la sécurité sociale.

796 Diverse leningen van de sociale
zekerheid.796 Emprunts divers de la sécurité
sociale.796.1 Leningen uitgegeven op de markt en bij
derden

9.124.209

4.634.407

8.870.000

Emprunts émis sur le marché et auprès
des tiers 796.12 Rechtstreekse leningen bij instellingen
voor de sociale zekerheid

9.170.185

7.791.900

6.784.743

Emprunts directs auprès d'organismes
de sécurité sociale. 24 Speciale bijdrage pensioenregeling
K.W.W.

400

750

—

Cotisations spéciales C.V.O. 4

Totalen voor hoofdstuk 79**18.294.794****12.427.057****15.654.743****Totaux pour le chapitre 79.****Algemene totalen voor de ontvangsten.****36.070.314****26.737.374****28.696.497****Totaux généraux pour les recettes.**

8. UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			8. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 voorzien — prévues	1973 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 80. (niet limitatieve kredieten).					CHAPITRE 80. (crédits non limitatifs).	
Niet verdeelde uitgaven en lopende uitgaven naar Belgische instellingen voor sociale zekerheid.					Dépenses non ventilées et dépenses courantes vers des organismes belges de sécurité sociale.	
802 Uitgaven voor orde.					802 Dépenses pour ordre.	
802.9	Diverse uitgaven voor orde	3.000	1.000	3.486	Dépenses diverses pour ordre.	802.9
803 Uitgaven van overdracht naar instellingen onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.					803 Dépenses de transferts vers des organismes soumis à la loi du 16 mars 1954.	
803.1	Gewone lasten op leningen en voorschotten	50.000	38.571	40.058	Charges courantes sur emprunts et avances.	803.1
3	Sociale verstrekkingen op gebied van rust- en overlevingspensioenen (limitatief krediet)	19.405.000	14.837.643	13.758.864	Prestations sociales de retraite et de survie (crédit limitatif).	3
5	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven (limitatief krediet)	98.000	88.000	84.180	Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement (crédit limitatif).	5
6	Overdrachten van sociale bijdragen en bijkomende opbrengsten	196.500	169.015	168.833	Transferts de contributions sociales et produits accessoires.	6
804 Uitgaven van overdracht naar Belgische instellingen niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.					804 Dépenses de transfert vers des organismes belges non soumis à la loi du 16 mars 1954.	
804.1	Gewone lasten op leningen en voorschotten	1.850.000	1.500.000	1.627.090	Charges courantes sur emprunts et avances.	804.1
2	Voordelen van kapitalisatie	175.000	80.000	130.173	Avantages de capitalisation	2
4	Andere sociale prestaties geleverd door andere instellingen :				Autres prestations sociales servies par d'autres organismes :	4
	a) R.S.V.Z.	1.200			a) I.N.A.S.T.I. . . .	1.200
	b) N.H.K.	1.800			b) C.N.A.X.A.S. . .	1.800
		3.000	2.000	4.277		
5	Verscheidene tegemoetkomingen in de werkingskosten en -uitgaven :				Interventions diverses dans les frais et les dépenses de fonctionnement :	5
	a) R.S.V.Z.	50			a) I.N.A.S.T.I. . . .	50
	b) N.H.K.	10			b) C.N.A.X.A.S. . .	10
		60	60	869		
8	Overdracht van overschotten . . .	1.895.908	1.278.500	1.156.102	Transfert d'excédents	8
Totalen voor hoofdstuk 80 . . .		23.676.468	17.994.789	16.973.932	Totaux pour le chapitre 80.	

8. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

8. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1975 per artikel par article	1974 voorzlene prévues	1973 werkelijke réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 81.						
	Lopende uitgaven voor goederen en diensten.				Dépenses courantes pour biens et services.	
	811 <i>Sommen verschuldigd voor bezoldigingen en sociale lasten van het personeel.</i>				811 <i>Sommes dues pour rémunérations et charges sociales du personnel.</i>	
811.1	Bezoldigingen van het administratief kaderpersoneel.	423.189	353.901	329.688	Rémunérations du personnel administratif de cadre.	811.1
2	Bezoldigingen van aanvullend administratief personeel	4.000	7.336	5.805	Rémunérations du personnel administratif de complément.	2
3	Bezoldigingen van het meester-, vak- en dienstpersoneel	11.227	8.469	7.359	Rémunérations du personnel de maîtrise et gens de service.	3
4	Andere toelagen	1.997	5.961	3.180	Autres allocations	4
5	Lasten van pensioenen en van ter beschikkingstelling — ziekte	16.000	18.315	13.366	Charges de pensions et de mise en disponibilité — maladie.	5
6	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — werkgeversaandeel.	71.705	99.961	84.671	Charges sociales dérivant de la législation sociale — intervention patronale.	6
7	Sociale lasten buiten de sociale wetgeving — werkgeversaandeel	1.760	3.250	2.626	Charges sociales en dehors de la législation sociale — intervention patronale.	7
8	Bezoldigingen aan personen administratief verbonden aan de instellingen (andere dan honoraria)	1.000	1.000	465	Rétributions à des personnes attachées administrativement à l'organisme (autres qu'honoraires).	8
9	Sociale dienst : a) Tussenkost mess 5.460 b) Andere tegemoetkomingen 3.200	8.660	6.179	5.289	Service social : a) Intervention mess. 5.460 b) Autres interventions. 3.200	9
	812 <i>Sommen verschuldigd voor de aankoop van niet-duurzame goederen.</i>				812 <i>Sommes dues pour achats de biens non durables et de service.</i>	
812.1	Diverse vergoedingen die werkelijke lasten dekken	75	75	41	Indemnités diverses couvrant des charges réelles.	812.1
2	Beroepsvorming	150	150	16	Formation professionnelle	2
3	Representatie-, reis- en vervoerkosten	11.800	10.800	7.299	Frais de représentation, de déplacement et de transport.	3
4	Betwiste zaken	11.000	11.000	9.184	Contentieux	4
5	Honoraria andere dan voor betwiste zaken	6.575	9.750	12.053	Honoraires autres que pour le contentieux.	5
6	Kosten van lokalen	14.115	11.810	10.822	Frais de locaux	6
7	Kosten van materieel, meubelen, rollend materieel benodigdheden	3.130	2.490	2.785	Frais de matériel, mobilier, machines, matériel roulant et fournitures.	7
8	Bureau-, publicatie en publiciteitskosten : a) mechanografische kosten 41.890 b) andere kosten 33.500	75.390	63.289	62.033	Frais de bureau, de publication et de publicité : a) frais mécanographiques 41.890 b) autres frais 33.500	8

8. UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			8. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 voorzien — prévues	1973 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
812.9	Gewone financiële kosten :				Frais financiers courants :	812.9
	a) R.S.V.Z.	125			a) I.N.A.S.T.I.	125
	b) N.H.K.	25			b) C.N.A.X.A.S.	25
		150	150	52		
	Totalen voor hoofdstuk 81	661.923	613.886	556.734	Totaux pour le chapitre 81.	
HOOFDSTUK 82. (niet limitatieve kredieten).					CHAPITRE 82. (crédits non limitatifs).	
Sommen verschuldigd voor interesten, gewone financiële lasten en gewone lasten van opbrengsten gebouwen.					Sommes dues pour intérêts, charges financières courantes et charges cour- rantes d'immeubles de rapport.	
821 Renten en soortgelijke lasten.					821 Intérêts et charges analogues.	
821.1	Interesten op leningen uitgegeven op de markt	230.000	190.000	189.335	Intérêts sur emprunts émis sur le marché	821.1
2	Andere soortgelijke lasten op leningen uitgegeven op de markt	500	500	1.050	Autres charges analogues sur emprunts émis sur le marché.	2
9	Verscheidene interesten en gewone financiële lasten	30.000	21.000	39.032	Intérêts divers et charges financières courantes diverses.	9
826 Restorno's en kwade posten inzake interesten.					826 Ristournes et non-valeurs en ma- tière d'intérêts.	
826.9	Verscheidene restorno's en kwade posten inzake interesten :				Ristournes diverses et non-valeurs en	826.9
	a) R.S.V.Z.	300			matière d'intérêts :	
	b) N.H.K.	700			a) I.N.A.S.T.I.	300
		1.000	1.000	17.679	b) C.N.A.X.A.S.	700
	Totalen voor hoofdstuk 82	261.500	212.500	247.096	Totaux pour le chapitre 82.	
HOOFDSTUK 83. (niet limitatieve kredieten.)					CHAPITRE 83. (crédits non limitatifs.)	
Inkomensoverdrachten verricht door de sociale zekerheid.					Transferts de revenus effectués par la sécurité sociale.	
833 Sommen verschuldigd aan begun- stigten van de sociale zekerheid ten titel van rechtstreekse inko- mensoverdrachten.					833 Sommes dues à des bénéficiaires de la sécurité sociale au titre de trans- fert direct de revenus.	
833.2	Sociale uitkeringen (limitatief krediet) :				Prestations sociales en espèces (crédit limitatif) :	833.2
	a) R.S.V.Z.				a) I.N.A.S.T.I.	
	1) Pensioen	134.000			1) Pension.	134.000
	2) K.B.	735.073			2) A.F.	735.073
	b) N.H.K.				b) C.N.A.X.A.S.	
	1) Pensioen	45.000			1) Pension.	45.000
	2) K.B.	265.000			2) A.F.	265.000
		1.179.073	983.274	939.494		

8. UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			8. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 voorzien — prévues	1973 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
833.5	Ten laste nemen van kosten die normaal door de begunstigten moeten gedragen worden : a) R.S.V.Z. 1) Pensioen 1.700 2) K.B. 1.450 b) N.H.K. 1) Pensioen 420 2) K.B. 700	4.270	3.500	3.532	Prise en charge de frais incombant normalement aux bénéficiaires : a) I.N.A.S.T.I. 1) Pension. 1.700 2) A.F. 1.450 b) C.N.A.X.A.S. 1) Pension. 420 2) A.F. 700	833.5
7	Oninvorderbare ten onrechte uitbetaalde sociale uitkeringen : a) R.S.V.Z. 1) Pensioen 20 2) K.B. 125 b) N.H.K. 1) Pensioen 20 2) K.B. 10	175	20	—	Prestations sociales en espèces, services indûment et irrécouvrables : a) I.N.A.S.T.I. 1) Pension. 20 2) A.F. 125 b) C.N.A.X.A.S. 1) Pension. 20 2) A.F. 10	7
836	Belastingen op goederen en diensten ingekohierd ten laste van de instellingen.				836 Impôts sur biens et services enrôlés à charge des organismes.	
836.9	Verscheidene belastingen op goederen en diensten	30	30	1	Impôts divers sur biens et services . . .	836.9
837	Rechtstreekse belastingen op inkomens, restorno's en kwade posten inzake sociale bijdragen.				837 Impôts directs sur revenus, ristournes et non-valeurs en matière de contributions sociales.	
837.1	Kwijtgescholden of invorderbare sociale bijdragen : a) R.S.V.Z. 8.000 b) N.H.K. 12.000	20.000	20.000	90.520	Cotisations sociales remises ou irrécouvrables : a) I.N.A.S.T.I. 8.000 b) C.N.A.X.A.S. 12.000	837.1
3	Rechtstreekse belastingen op de inkomens	2.500	2.500	1.699	Impôts directs sur les revenus . . .	3
838	Kwade posten en terugbetalingen inzake bijdrageopslagen en boeten.				838 Ristournes et non-valeurs en matière de majorations de cotisations et amendes.	
838.9	Kwijtgescholden of oninvorderbare bijdrage — opslagen en boeten : a) R.S.V.Z. 800 b) N.H.K. 1.200	2.000	2.000	5.819	Majorations de cotisations et amendes remises ou irrécouvrables : a) I.N.A.S.T.I. 800 b) C.N.A.X.A.S. 1.200	838.9
Totalen voor hoofdstuk 83 . . .		1.208.048	1.011.324	1.041.065	Totaux pour le chapitre 83.	

HOOFDSTUK 87.

Sommen verschuldigd voor de verwerving van administratieve of functionele lichamelijke patrimoniale goederen.

871 Aankoop van grond en gebouwen.

871.1 Aankoop van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik 5.000

CHAPITRE 87

Sommes dues pour l'acquisition de biens corporels patrimoniaux administratifs ou fonctionnels.

871 Achat de terrains et bâtiments.

Achat d'immeubles à usage principalement administratif. 871.1 1.400

8. UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			8. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 voorzien — prévues	1973 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
	872 <i>Oprichting, verbetering en waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen.</i>				872 <i>Construction, renouvellement et extension augmentant la valeur d'immeubles.</i>	
872.1	Oprichtingskosten en kosten voor waardevermeerderende uitbreiding van onroerende goederen met voornamelijk administratief gebruik	2.000	1.000	460	Frais de construction et d'extension augmentant la valeur d'immeubles à usage principalement administratif.	872.1
	874 <i>Aankoop van lichamelijke roerende goederen.</i>				874 <i>Achat de biens meubles corporels.</i>	
874.1	Meubelen en materieel	2.000	1.000	496	Mobilier et matériel	874.1
2	Machines	2.000	1.500	687	Machines	2
3	Rollend materieel	300	300	—	Matériel roulant	3
4	Private telefooninstallatie	200	200	442	Installation téléphonique privée	4
5	Beroepsbibliotheek	100	100	15	Bibliothèque professionnelle	5
	Totalen voor hoofdstuk 87	11.600	4.100	3.500	Totaux pour le chapitre 87.	
HOOFDSTUK 88.					CHAPITRE 88.	
	<i>Uitgaven inzake kredietverleningen en deelnemingen.</i>				<i>Dépenses en matière d'octrois de crédits et de participations.</i>	
	881 <i>Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven en beleggingen in opbrengstgebouwen.</i>				881 <i>Octrois de crédits et participations dans des entreprises et placements en immeubles de rapport.</i>	
881.1	Betaalde waarborgen en borgtochten	100	100	—	Garanties et cautionnements payés	881.1
	882 <i>Kredietverleningen en deelnemingen aan V.Z.W. en aan particulieren.</i>				882 <i>Octrois de crédits et participations aux A.S.B.L. et aux particuliers.</i>	
882.2	Voorschotten toegekend aan het personeel	600	600	213	Avances consenties au personnel	882.2
	884 <i>Kredietverleningen binnen de sector overheid.</i>				884 <i>Octrois de crédits, secteur public.</i>	
884.1	Leningen aan de centrale overheid en vastrentende effecten door deze uitgegeven	—	—	5.650	Emprunts et obligations émis par le pouvoir public.	884.1
	Totalen voor hoofdstuk 88	700	700	5.863	Totaux pour le chapitre 88.	

8. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

8. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1975 per artikel — par article	1974 voorzien — prévues	1973 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
------	---------	---	----------------------------------	------------------------------------	----------	------

HOOFDSTUK 89.
(niet limitatieve kredieten).CHAPITRE 89.
(crédits non limitatifs.)

Aflossing van de schulden.

Remboursement de dettes.

891.1	Aflossing van leningen uitgegeven op de markt en bij derden	8.000.000	5.000.000	8.045.903	Remboursement d'emprunts émis sur le marché et auprès des tiers.	891.1
2	Aflossingen van rechtstreekse leningen bij instellingen voor sociale zekerheid .	2.250.000	1.900.000	2.037.117	Remboursements d'emprunts directs d'organismes de sécurité sociale.	2
4	Speciale reserve K.W.W.	75	75	—	Réserve spéciale C.V.O.	4
	Totalen voor hoofdstuk 89 . . .	10.250.075	6.900.075	10.083.020	Totaux pour le chapitre 89.	
	Algemene totalen voor de uitgaven . .	36.070.314	26.737.374	28.911.210	Totaux généraux pour les dépenses.	